



Ce que Moïse reproche à Gad et Ruben: faire passer leur troupeau avant leurs enfants.

Ruben et Gad, l'essentiel et l'accessoire

## Les enfants d'abord

*On reste parfois perplexe face aux répétitions qui émaillent le texte de la Tora. C'est que l'essentiel se trouve souvent dans des nuances imperceptibles pour le lecteur pressé.*

*Ici, Moïse, en inversant l'ordre des revendications des tribus de Gad et Ruben, rappelle la primauté de la transmission sur le confort économique.*

### ספר במדבר פרק לב'

<sup>טו</sup> כִּי תִשׁוּבֵן מֵאַחֲרָיו וַיִּסֹּף עוֹד לְהַנִּיחַו בְּמִדְבַּר וְשַׁחֲתֶם לְכָל-הָעַם הַזֶּה  
<sup>כ</sup> וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מֹשֶׁה [...] <sup>כד</sup> בְּנוּ-לָכֶם עָרִים לְטַפְּכֶם וּגְדֵרֹת לְצִנְאָכֶם וְהֵיצֵא מִפִּיכֶם  
 תַּעֲשׂוּ

### רש"י

נְבִיָּה לְמִקְנֵנוּ פֶּה, חֲסִים הָיוּ עַל מְמוֹנָם יוֹתֵר מִבְּנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם, שֶׁהִקְדִּימוּ  
 מִקְנֵיהֶם לְטַפָּם. אָמַר לָהֶם מֹשֶׁה לֹא כֵן עָשׂוּ הָעֶקֶר עֶקֶר וְהַטַּפִּל טַפִּל. בְּנוּ לָכֶם  
 תַּחֲלֶה עָרִים לְטַפְּכֶם וְאַחֲרֵי-כֵן גְּדֵרֹת לְצִנְאָכֶם

### Nombres, Chapitre 32

<sup>16</sup> Alors ils (les tribus de Gad et Ruben) s'approchèrent de Moïse et dirent: "Nous voulons construire ici des enclos pour nos troupeaux, et des villes pour nos familles.

<sup>20</sup> Moïse leur répondit: [...] <sup>24</sup> Construisez donc des villes pour vos familles et des enclos pour vos troupeaux, et soyez fidèles à votre parole."

### Rachi

"**Nous voulons construire ici des enclos pour nos troupeaux**": ils avaient plus d'égards pour leur argent que pour leur progéniture, car ils ont parlé de leur bétail avant de parler de leurs enfants. Moïse leur a dit: "Vous n'auriez pas dû agir ainsi! Faites de l'essentiel ce qui est essentiel et de l'accessoire ce qui est accessoire! Commencez par vous construire des villes pour vos enfants, et ensuite des enclos pour vos troupeaux !"

Source: [http://www.sefarim.fr/Pentateuque\\_Nombres\\_32\\_15.aspx](http://www.sefarim.fr/Pentateuque_Nombres_32_15.aspx)